Ikhernofret, Stela of

Nederhof - English

Created on 2006-12-11 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2009-06-08.

Transliteration and translation for "Stela of Ikhernofret", following the transcription of Sethe (1924), pp. 70-71.

The transliteration throughout follows Hannig (1995).


Bibliography

Live Horus: Divine of being; Two Ladies: Divine of birth; Gold Horus: being;

The king of Upper and Lower Egypt: Khakaure; Son of Re: Sesostris,

given life like Re forever. Royal decree to the prince regent, count, royal seal-keeper,

sole companion, overseer of the two gold houses, overseer of the two silver houses,

treasurer Ikhernofret, revered: 'My Majesty commands that you be made to go south to Abydos in Tawer, to build monuments for my father Osiris, foremost of those in the west,

to adorn his mysteries with the electrum that he made My Majesty bring from Taseti in victory and in triumph. You will do this successfully

do something that [pleases] my father Osiris, for my Majesty sends you confident that you will do everything to inspire My Majesty's trust,

for you have been brought up as a pupil of My Majesty, and have become a child of My Majesty, only pupil of my palace.

My Majesty made you a [companion] when you were a young man of twenty-six years.

My Majesty did this after I had seen that you had an excellent character, ready of tongue, and had come wise from the womb. My Majesty sends you to do this
as My Majesty has recognized that there is no one who could do it but you.

Go and come back when you have done everything that My Majesty ordered!

I did everything that His Majesty had ordered,

perfecting everything that my lord had ordered for his father Osiris,

foremost of those in the west, lord of Abydos, great power residing in Tawer.

I acted as Loving Son of Osiris, foremost of those in the west.

I adorned his great barque for all eternity. I made for him a palanquin bearing the beauty

of the foremost of those in the west, of gold and silver, lapis lazuli, bronze, ssn̩dm-wood,

and Lebanon cedar. The gods who attend him were fashioned,

and their shrines were made anew. I made the priesthood of the temple [...] to do their duties. I let them know the ritual of every day and the festivals of the seasons.

I directed the works on the Neshmet-barque and fashioned the cabin.

I decked the chest of the lord of Abydos with lapis lazuli and turquoise, electrum,

and every costly stone as decoration for the limbs of the god.

Read second as °.
I decked the god with his weapons in my function of initiated, and my duty of clothing priest.

I had pure arms in deckin the god, Sem-priest with clean fingers.

I conducted the procession of Upwawet, when he proceeded to champion his father.

I repelled those who rebel against the Neshmet-barque

and I overthrew the enemies of Osiris. I conducted the great procession

I equipped the barque 'Truly risen is the lord of Abydos' with a cabin.

His beautiful weapons having been fastened, he proceeded to the district of Peqer,

after I had cleared the path for the god to his tomb south of Peqer.

I championed Wenennefer on that day of great combat, and I overthrew all his enemies

on the sandbanks of Nedit. I let him proceed into the barque, which bore his beauty.

I gladdened the hearts of the eastern deserts

and I [induced] [cheers] in the western deserts,

when they saw the beauty of the Neshmet-barque, after it had landed at Abydos

and had brought [Osiris, foremost of those in the west, lord] of Abydos, to his palace.
After I had followed the god to his house, his purification was done

and his place was made spacious. I untied the knot [...] [...] with his courtiers.